



---

---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ

---

---



---

# LOUIS BOUSSENARD

---

## AVENTURES PÉRILLEUSES DE TROIS FRANÇAIS AU PAYS DES DIAMANTS

---

---



76 illustrees de dessins par Ferat

---

ЛУИ БУССЕНАР

---

ПОХИТИТЕЛИ БРИЛЛИАНТОВ

---

---



---

---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ  
76 иллюстраций Фера



Издательство АЛЬФА-КНИГА  
Москва, 2012

УДК 821.161.1  
ББК 84.(Фр.)6-5  
Б92

Перевод с французского  
*В. Финка*

Рисунок на переплете  
*С. А. Григорьева*

### **Буссенар Луи**

Б92 Похитители бриллиантов. Роман в трех частях/Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012. — 502 с.: ил. — (Иллюстрированное издание).

ISBN 978-5-9922-1063-7

«Похитители бриллиантов» — один из самых известных романов знаменитого французского писателя Луи Буссенара (1847—1910), автора многочисленных приключенческих и научно-фантастических романов.

Трое молодых французов, Альбер де Вильрож, Александр Шони и Жозеф, отправляются на поиски легендарного клада — алмазов кафрских королей. По пути их подстерегает множество опасностей — дикая природа Африки это не парк для утренних прогулок. Но хищники, ядовитые твари и могучие звери не самая большая опасность на их сложном пути. Человек — вот самый опасный хищник. Шайка грабителей, орудующая на алмазных приисках Капской колонии, тоже узнала об алмазном кладе и включилась в погоню за сокровищами.

В настоящем издании воспроизводится полный комплект из 76 иллюстраций известного французского художника Фера.

УДК 821.161.1  
ББК 84.(Фр.)6-5

© Финк В., наследники, 2012  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012

ISBN 978-5-9922-1063-7

## СОДЕРЖАНИЕ

### *Часть первая*

#### ОПАСНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ТРЕХ ФРАНЦУЗОВ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

- Глава первая.* Алмазный прииск. — Алмазная лихорадка. — Нельсонс-Фонтейн. — Жертвы краха. — Альбер де Вильрож и его друг Александр Шони. — Последствия одной дуэли на пистолетах. — Сокровища королей Южной Африки. — В неведомую страну. — Загадочное убийство . . . . . 7
- Глава вторая.* Удачливый народ. — Золотоносные земли и алмазные прииски. — История английской Капской колонии. — Борьба англичан с бурами. — Свободное государство Оранжевой реки и республика Трансвааль. — Первые алмазы. — Для какой цели кафры в старину пользовались алмазами. — «Звезда Южной Африки». — Прииски сухие и речные. — Политика захватов. — Злоключения господина Дютуа. — Полицейский художник. — Мастер Виль. — Сон полицейского. — Нож и ножны. — След . . . . . 19
- Глава третья.* Под баобабом в ожидании завтрака. — Виль начитался романов о путешествиях. — Прожекты будущих миллионеров. — Как каталонцы произносят «б» и «в». — Проповедник или канцелярист. — Оригинальная форма изгнания. — Наивные хитрости детей природы. — Тайна . . . . . 29
- Глава четвертая.* Чернокожие требуют плату за проход через их территорию. — О французских исследователях. — Не имея ничего другого, три француза хотят платить припасами. — Голод среди туземцев. — Рядом с хищниками. — Стадо слонов. — В чем опасность охоты на слонов. — Ужасное положение. — Под ногами толстоко-

жего. — Волнение Жозефа отражается на его речи. — Раненые гиганты. — Лошадь под Александром пугается, на Александра наступают слон . . . . . 40

*Глава пятая.* Белый носорог. — Он поднимает и коня, и всадника. — «Подожди ты у меня!» — Неплохая коллекция заноз. — Африканский слон. — Как устроены бивни. — Взрыв. — Лечение слона. — Как измерить рост слона. — Жареные ноги. — Жаркое из хобота. — Вес бивней и цены на слоновую кость. — Прекрасное место для цилиндрической пули восьмого калибра. — Сушеное мясо. — Тревога. . . . . 50

*Глава шестая.* Четыре разбойника. — Подвиги Альбера де Вильрожа запечатлены неизгладимыми письменами на лицах Похитителей Бриллиантов. — В заброшенном шалаше. — Полугиппопотамы-полубизоны. — Его преподобие. — Угасающая отрасль промышленности. — Любовь и ненависть африканского бандита. — Воры, пьяницы и картежники. — Еще о сокровищах кафрских королей. — План Клааса. — Письмо и газетная заметка. — Сплетение интриг. — Человек, которому нужен труп! . . . . . 60

*Глава седьмая.* Размышления самонадеянного, но нерешительного полицейского. — Человек, который верит в предчувствия. — Концерт диких зверей. — Кто рычал — лев или страус? — Шакал охотится, лев забирает добычу. — Новый подвиг опытного охотника. — «На помощь!» — У льва в пасти. — Бред. — Жаркое из слоновьей ноги. — Мнение доктора Ливингстона о южноафриканском льве. — Появление его преподобия, который узнает в раненом мастера Виля . . . . . 70

*Глава восьмая.* Полицейский и бандит. — К путникам присоединяются один проводник, один шпион и один враг. — Пустыня Калахари. — Питательные клубни и арбузы. — Бушмены и бакалахари. — На что идет желудок дикой полосатой лошади куагги. — Жажда. — Рябчик — дурная примета. — Четвероногие, которые могут обходиться без питья. — О чем говорят следы носорога. — Невидимый водоем в Калахари. — Иссякший источник. — Бедствие . . . . . 82

*Глава девятая.* Человек, который не любит лошадей. — Разведчик. — Бушменский крааль. — Люди пьют кровь. — Как утолить жажду. — Как бушмены роют колодцы. — Воду держат в скорлупе страусовых яиц. — Мастер Виль начинает жалеть, что отправился в путь. —

Почему его преподобие так легко сносил лишения. — Капля воды в пустыне. — Укус пикаколу. — Героическая самоотверженность. — Чамбок . . . . . 92

*Глава десятая.* Работорговцы. — Что такое чамбок. — Так ему и следует! — Искупление. — Благодарность — добродетель чернокожих. — Праздник в краале. — Пирушка у туземцев. — Корни, стрекозы, гусеницы, ящерицы, черепахи и лягушки. — Остроумное устройство печи. — Пиво в плетенке. — Приготовления к большой охоте . . . . . 101

*Глава одиннадцатая.* Взгляды человека с двойным зрением. — О чувствительности. — Утеранный медальон. — Облава. — Что такое «хопо». — Антилопы, жирафы, буйволы, зебры, лоси. — Охотничий праздник. — Невиданное скопище южноафриканских зверей. — Паника. — Избиение. — Что произошло, когда убили куагу. — Носом к носу с огромным крокодилом. — Смертельная опасность . . . . . 110

*Глава двенадцатая.* Обмен опытом. — Подарок «людей обезьяны». — Бесчисленные ответвления семьи бечуанов. — Как добывают соль жители Калахари. — Отсутствие Александра. — Тревога. — Бесплодные поиски. — Александр в плену. — Португальские мулаты. — Предложения мерзавца. — Страшная угроза. — Алчность и жестокость. — Покинутый крааль. — Казнь белого. — Страшные пытки. — Пролом в частоколе. . . . . 120

*Глава тринадцатая.* Мрачное возвращение. — Мучительное ожидание. — Ночной праздник. — Веселье в краале. — Стрелы и яд бушменов. — Нгуа — яд смертельный. — Туземная музыка. — Гурра и жум-жум, рабукены и ромельпо. — Пляска. — Человек, который так хорошо танцует, должен драться еще лучше. — Воины напали на след. — Страшное возмездие. — «Но где белый вождь?» — «Кто меня любит, за мной!» . . . . . 130

*Глава четырнадцатая.* Бешеная скачка. — В чем преимущество кожных наручников перед веревочными. — Александр стал дичью, за ним охотятся крокодилы. — Он едва не съеден. — Расплата за добрый поступок. — На что может пригодиться пучок колючек, завернутый в охотничью куртку. — Крокодил здорово наказан. — Как туземцы погоняют лошадей. — Отравленная пика. — Освободитель рабов сам попадает в рабство . . . . . 139

*Глава пятнадцатая.* Человек, который верит в нелепости. — Бушмены считают, что борода помогает европейцам не заблудиться в лесу. — По следу. — Стрела с красным оперением. — Муха цеце. — Любопытное обезвреживание. — Отчаянный план. — Плот. — Буря, гроза, наводнение. — Истребление лошадей. — Погибли! — Опять предательство. — Приступ злокачественной лихорадки. . . . . 149

*Глава шестнадцатая,* в которой читатель наконец знакомится с госпожой де Вильрож и ее отцом. — На алмазные поля! — По Южной Африке. — Нападение на дилижанс. — Бандиты в масках. — Опять убитые. — Гнусная комедия. — Новые проделки Клааса. — Пастор Смитсон тяжело ранен. — Покинутый крааль. — Странная встреча. — Еще одна жертва бура. — Дочь торговца из Нельсонс-Фонтейна. — Две сиротки . . . . . 159

### *Часть вторая*

## СОКРОВИЩА КАФРСКИХ КОРОЛЕЙ

*Глава первая.* Драка на прииске. — Крепкие словечки, подкрепленные затрещинами. — Необыкновенная дуэль. — Нож против револьвера. — стакан крови за стакан воды. — Сэм Смит. — Самородок ценной в пятьдесят тысяч франков и алмаз величиной с орех. — Три выстрела и три рваные раны . . . . . 171

*Глава вторая.* Великолепный удар. — Три друга. — Снова вместе. — Опасное недоразумение. — Мерзкое обвинение. — Буры. — Опять драка. — Вид Альбера де Вильрожа плохо действует на двух мерзавцев. — В окружении. — На баррикады! — Бомбардировка полотняного дома. — Живописная и удачная оборона. — Пролом. — Отступление. — В краале. — Возобновление военных действий. — Александр мимоходом сообщает своим друзьям, что имеет на триста тысяч алмазов . . . . . 184

*Глава третья.* Радость человека, потерявшего двадцать тысяч франков золотом. — Жозеф становится сапером поневоле. — Белый в рабстве у чернокожих. — «Хижина дяди Тома» навыворот. — Что думает парижанин, когда на него надета колодка раба. — Опасность поджога. — Пролом. — Стена обрушилась. — Военная хитрость. — Какую пользу может принести беглецам кусок горячей пакли,



если его сунуть лошади в ухо. — Александр и его двойник. — Опять Сэм Смит . . . . . 193

*Глава четвертая.* «Мози-оа-Тунья», или «Там гремит дым». — Замбези. — Древняя империя Мономотана и Офир — город царя Соломона. — Водопад Виктория. — Острова Верхней Замбези. — Великолепие природы. — Садовый Остров. — Александр становится лодочником. — Жозеф еще не удовлетворен своей мезтью. — На мели. — Легенда батоков. — Жертвоприношение баримам. — «Столбы богов». — Две акации, остров и базальтовая стрелка . . . . . 203

*Глава пятая.* Разговор о мастере Виле и его преподабии. — Высадка на острове. — Необычайные приключения Александра. — Любопытная находка: охотничья куртка в желудке крокодила. — Как сделать вещи непромокаемыми. — При лунном свете. — После драмы — комедия. — Встреча с африканским царьком. — Признательность его величества короля Магопо. . . . . 212

*Глава шестая.* Альбер де Вильрож находит, что в Южной Африке любят сплетничать. — Досадная неудача. — Вторжение племени макалоло в страну батоков. — Как туземцы борются с лихорадкой. — Копченый путешественник. — В стране голода. — Чудесные приключения человека, у которого никаких приключений не было. — Одиссея Жозефа. — Встреча с любезным незнакомцем. — Двойник Александра дорого берет за услуги. . . . . 223

*Глава седьмая.* Любопытная находка. — Что было написано кровью на чистой страничке Библии. — Бандит взволнован. — Сэм Смит разыгрывает Дон-Кихота. — Вслед за фургоном. — Монолог Клааса. — Неудачи белого дикаря. — Героиня. — Сила слабых. — Клаас признается, что ему страшно. — Лошадь Корнелиса. — «Смерть грабителю!» — Ошибка. . . . . 232

*Глава восьмая.* Клаас — человек ловкий, его дела идут хорошо. — Одни в пустыне. — Клаас меняет тактику. — Страшные последствия пустякового случая. — О чем свистела змея пикаколу. — Посланец буров. — Кайман — Пожиратель людей. — Проломанная Башка и Одноглазый Бизон. — «Обман! Все обман!» — Кайман возвращается к водопаду. — Свидание белого дикаря с дикарем черным. . . . . 241

*Глава девятая.* Братья-враги. — Война на истребление. — Гибель целого племени. — Три основных южноафриканских народа: кафры,

готтентоты, бушмены. — Опасное путешествие по Верхней Замбези. — Опять на мели! — Жозефу мерещится передвижение скал. — Встреча с разъяренным гиппопотамом. — Плавание по воде, окрашенной кровью. — Любовь матери. — Садовый Остров. — Крик отчаяния . . . . . 250

*Глава десятая.* У его преподобия дело расходитя со словом. — Приготовления к оказанию помощи. — Благородный поступок. — Старые знакомые. — Гэн и Хорс. — Негры изумлены. — Александр с удивлением узнает, что наделен даром вездесущности. — Битва белых с батоками. — Три друга расстаются наконец с его преподобием и с мастером Вилем. — Гэн — посол при короле макалоло. — Придворный глашатай. — Африканский этикет . . . . . 257

*Глава одиннадцатая.* Церемониал приема. — Вождь макалоло присваивает себе английский государственный гимн. — Дородность женщин племени макалоло. — Неудобные украшения. — Странное пиво. — Полума, великий фетиш вождя Сешеке. — Необычная судьба извозчичьего плаща. — Котла. — Парадное одеяние африканского монарха. — Сешеке танцует в котильоне. — Шампанское. — Трогательная аллегория при заключении мирного договора. — Новые опасения . . . . . 267

*Глава двенадцатая.* Одиссея Сэма Смита. — Опасная профессия. — Вор с причудами. — История с лошадейю. — Охота за Сэмом Смитом. — Из огня да в полымя. — Засада. — Африканские воины. — Реванш Сэма Смита. — Магопо и батоки. — Смит использует свое сходство с Александром. — Смерть макалоло!.. . . . . 277

*Глава тринадцатая.* Крепость на колесах. — Приток Замбези. — Тропический пейзаж. — Флора и фауна Южной Африки. — Птица-полицейский. — Качи и секретари. — Птица-кузнец. — Человек наводит панику. — Неудобный соперник. — Два парламентаря. — Между своими. — Перемирие. — Мучительное ожидание . . . 287

*Глава четырнадцатая.* Клаас обдумал план обороны. — Заросли эвфорбий. — Приготовления к ночной экспедиции. — Мнение бура о револьверах. — Клаас узнает, как попала в руки его преподобия карта, украденная у Жозефа. — Братья-враги. — Отравление реки. — Страшные последствия купанья. — Ужасные свойства эвфорбий. — Не на чем ехать. — Гроза. — Наводнение . . . . . 295

*Глава пятнадцатая.* Белые производят на африканских негров странное впечатление. — Жозеф узнает человека, который его ограбил. — Батоки и макололо потрясены, увидев двух Александров. — Сэм Смит ставит условия. — Альбер узнает о похищении жены. — Сто тысяч франков за карабин. — Вперед! — Три смельчака. — Страшная ночь. — Гроза. — Потоп. — Крик ужаса. — Фургон в опасности. — Альбер узнает Клааса . . . . . 305

*Глава шестнадцатая.* Отчаяние. — Неожиданная помощь. — Противодие. — Примочки из мокуна. — Ужас бандита. — Сейчас фургон будет затоплен. — Фургон-корабль. — Бушующий поток. — Разлив. — В лагере. — Доморощенные врачи. — Зуга и бушмен. — Мастер Виль. — Подлое предательство. — Обвинение в убийстве. — Фургон скрывается под водой . . . . . 314

*Часть третья*

ДРАМЫ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Глава первая.* Наводнение. — Его преподобие утратил всякий престиж. — Питер не доверяет грамотным людям. — Три негодя изумлены. — Боксер. — Братья получают взбучку. — Незнакомец приводит их в чувство. — Корнелис и Питер находят себе хозяина. — Тревога. — Опять Сэм Смит. — История бандита. — Донос. — Пятьдесят ударов кнутом. — Как слон мстит крокодилу. — Муки его преподобия. — Загадка . . . . . 325

*Глава вторая.* Самосуд. — Закон Линча. — Вору прощения нет. — Судебное заседание в лесной чаще. — Два честных француза на скамье подсудимых. — Еще одна подлость мастера Виля. — Оба друга впервые узнают об убийстве торговца в Нельсонс-Фонтейне. — Кого повесят? — Верный способ заставить свидетеля давать показания. — Медальон Альбера. — Никакой отсрочки. — Приговор окончательный, обжалованию не подлежит. — Печальный конец палача-любителя . . . . . 337

*Глава третья.* Нашествие змей. — Паника. — Крокодилы на охоте. — Опять вместе. — Ужас мастера Виля. — Жозеф говорит, что он «учится на крокодила». — Обычай бакуэнов. — Таланты Зуги. — На реке. — Жозеф угнал у Смита пирогу — теперь они поквитались . . . . . 347

- Глава четвертая.* Алмазная лихорадка. — Позднее раскаяние. — Ищейка и полицейский. — Тревожная ночь. — В пятистах метрах от тюрьмы на колесах. — Нетерпение. — Самый незначительный предмет может иметь большое значение. — Крыло бабочки или клочок бумаги? — Догадки Альбера. — Отчаяние . . . . . 356
- Глава пятая.* Сэм Смит «в поход собрался». — Поражение без сражения. — Грабитель мечтает учредить фирму «Сэм Смит и К°». — Три следа. — Походка каторжника. — Что было с Джемсом Виллисом. — Муравьиная кислота. — Чуть не съеден заживо. — Чуть не утонул. — Что бывает с человеком, который падает в водопад Виктория . . . . . 366
- Глава шестая.* Сила и слабость человеческого организма. — Кривая вывезла. — В угольной пещере. — Неожиданность. — Подземный ход. — Тайный склад. — Углубление в почве. — Еще один тайник. — Что иногда содержится в бочонке из-под анчоусов. — Шкатулка, достойная султана или набоба. — Золото!.. Алмазы!.. — Уж не тайник ли это Сэма Смита? . . . . . 374
- Глава седьмая.* Первое собрание пайщиков фирмы «Сэм Смит и К°». — Смит считает, что, когда человек богат, он должен быть честен. — Что подразумевается в Южной Африке под выражением «соленые быки». — Питеру поручается купить упряжку. — О некоторых свойствах южноафриканского скота. — Украшение или уродование? — Яд убивающий и яд предохраняющий. — Предшественники Пастера . . . . . 382
- Глава восьмая.* Оргия. — Жертвы Клааса. — «К оружию!» — Бахвальство. — Парламентер. — Ультиматум. — «Белые! Уходите отсюда!» — Последствия одного нарушения международного права. — Стрелы с красным оперением. — Чем кончилось пьянство. — Мечь Питера. — Новое появление Каймана — Пожирателя людей . . . . . 391
- Глава девятая.* Рабовладение в Южной Африке. — Белые дикари. — План Питера. — Питер использует суеверия макололо. — Разбойник черный и разбойник белый. — Побойще. — Ни победителей, ни побежденных. — Как Кайман — Пожиратель людей навсегда утратил вкус к человеческому мясу. — Загадочный мститель. — Инженер. — Питер становится вождем племени. — Быки есть, нужен фургон . . . . . 403

*Глава десятая.* Покинутый фургон. — Осторожность волка. — Повреждение. — Луч надежды. — Находка Жозефа. — Плот Клааса. — Надо уметь ждать. — Варварство и цивилизация. — Беда научит. — Плотники, медники, конопатчики, а потом матросы. — Как Александр чинит водопровод. — Остроумный способ паять без железа, без огня, без олова. — Фокус. — Выстрел . . . . . 410

*Глава одиннадцатая.* Путешественник по призванию. — Перелетные птицы. — После выстрела. — Военная хитрость. — В осаде. — Опасный маневр. — Полный успех. — В лодке. — На Замбези. — Кафр идет на разведку. — Следы в лесу. — На полянке. — Погасший костер. — Опять следы. — Бешеный бег. — Безрассудство . . . . . 419

*Глава двенадцатая.* В темнице — План побега. — Рудокоп поневоле. — Суп из водки. — Как изготавливаются свечи. — Взрыв. — Пожар. — «На помощь!» — Сэм Смит недоволен. — Рудничный газ. — «Кающиеся грешники» и «пожарные». — Новый взрыв. — Попались! . . . . . 428

*Глава тринадцатая.* Сэм Смит продолжает изучать местность. — Белая линия в угольном пласте. — За компасом. — Как Сэм Смит попал на свою дачу. — Приступ безумия. — Муки его преподобия. — Сокровища кафрских королей. — Оскверненная усыпальница. — Новые последствия взрыва. — Жилище мертвых дает убежище живым. — Пожар. . . . . 437

*Глава четырнадцатая.* Клаас готов применить силу, но добивается цели словами убеждения. — Впервые в жизни бур теряет самоуверенность. — Дикарь. — «Лучше смерть, чем позор!» — Воинственный клич. — Встреча. — Борьба. — Клааса погубила борода. — На радостях Жозеф опять путает «б» и «в». — Пытать бандита нет времени, надо его просто повесить. — Прощение. — Клаас всё равно должен был кончить плохо . . . . . 446

*Глава пятнадцатая.* Первые минуты счастья. — Альбер отказывается от поисков клада. — Зачем бушмену понадобилась буйволиная шкура? — Подозрительная группа. — Негры под предводительством белого. — Фургон принесен в жертву. — Добыча и тень. — Новая группа туземцев. — Отсутствие бушмена. — Флотилия и плот. — Магопо . . . . . 456

*Глава шестнадцатая.* Подвиги бушмена. — Магопо доказывает, что для кафра слово «дружба» — не пустой звук. — Загадочный дым. — Баримы разгневаны. — Магопо жертвует собой. — Ужас и суеверие. — Гроза. — Дым без огня. — Выстрел . . . . . 466

*Глава семнадцатая.* Злоключения Питера. — Расторжение договора. — Корнелис и Питер хотели бы унести ноги. — Стрельба из лука. — Тропический ливень. — Баримы успокоились. — Жозеф видит ручей, в котором кипит молоко. — Взрыв в шахте. — Сэм Смит. — Землетрясение? . . . . . 474

*Глава восемнадцатая.* Новое в эксплуатации угольных шахт. — Мины пороховые и мины из негашеной извести. — Несравненное преимущество последних. — Обвал. — Конец четырех негодяев. — Ба-токи будут жить! — Эпилог . . . . . 481